

- 1883 / 2 - 98 / 99

## Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (\*)

23 MARS 1999

### PROJET DE LOI

**modifiant la loi du  
25 octobre 1919 accordant la  
personnalité civile aux associations  
internationales poursuivant un but  
philanthropique, religieux,  
scientifique, artistique ou  
pédagogique**

### AMENDEMENTS

#### N° 1 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 3

**Remplacer l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, proposé, par  
l'alinéa suivant :**

*«L'association internationale sans but lucratif est  
celle qui ne se livre pas à des opérations industrielles  
ou commerciales, ou qui ne cherche pas à procurer à  
ses membres un gain matériel.».*

### JUSTIFICATION

Cette disposition reprenait la définition qui était envisagée dans le projet de loi relatif aux ASBL et qui n'a pas été retenue.

*Voir:*

- 1883 - 98 / 99 :

– N° 1 : Projet de loi.

(\*) Cinquième session de la 49<sup>ème</sup> législature

- 1883 / 2 - 98 / 99

## Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (\*)

23 MAART 1999

### WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van  
25 oktober 1919 tot verlening van  
rechtspersoonlijkheid aan de  
internationale verenigingen met  
menslievend, godsdienstig,  
wetenschappelijk, artistiek of  
pedagogisch doel**

### AMENDEMENTEN

#### Nr. 1 VAN DE REGERING

##### Art. 3

**Het voorgestelde artikel 1, tweede lid, vervan-  
gen als volgt :**

*«De internationale vereniging zonder winstoogmerk  
is die, welke niet nijverheids of handelszaken drijft of  
welke niet tracht een stoffelijk voordeel aan haar le-  
den te verschaffen.».*

### VERANTWOORDING

Deze bepaling hernam de definitie die beoogd werd in het ontwerp van wet betreffende de VZW's en die niet goed-gekeurd werd.

*Zie:*

- 1883 - 98 / 99 :

– Nr. 1 : Wetsontwerp.

(\*) Vijfde zitting van de 49<sup>ste</sup> zittingsperiode

N° 2 DU GOUVERNEMENT

Art. 6

**L'article 3bis proposé, est remplacé par l'article suivant :**

«Art. 3bis. — § 1<sup>er</sup>. Chaque année, l'organe d'administration soumet à l'organe général de direction, pour approbation, les comptes annuels de l'exercice social écoulé établis conformément à la présente loi, ainsi que le budget du prochain exercice.

§ 2. Les associations tiennent une comptabilité simplifiée portant au minimum sur les mouvements des disponibilités en espèces et en comptes.

§ 3. Toutefois, les associations dont le total des recettes, autres qu'exceptionnelles, hors taxe sur la valeur ajoutée, excède 30 millions de francs, et dont le nombre de travailleurs occupés inscrits au registre du personnel tenu en vertu de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 excède, en moyenne annuelle, 5 en équivalents temps plein, ou dont le nombre de travailleurs occupés inscrits au registre du personnel tenu en vertu de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 excède, en moyenne annuelle, 30 en équivalents temps-plein, tiennent leur comptabilité et établissent leurs comptes annuels conformément aux dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et de ses arrêtés d'exécution. Le Roi adapte les obligations résultant, pour ces associations, des dispositions des arrêtés pris en exécution de la loi précitée du 17 juillet 1975, à ce que requièrent la nature particulière de leurs activités et leur statut légal. Le montant susmentionné de 30 millions de francs peut être adapté par le Roi à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

§ 4. Les §§2 et 3 ne sont pas applicables aux associations soumises, en raison de la nature des activités qu'elles exercent à titre principal, à des règles particulières relatives à la tenue de leur comptabilité et à leurs comptes annuels.

§ 5. Dans les trente jours de leur approbation, les comptes annuels des associations, ayant sollicité des libéralités auprès du public au cours d'un ou de plusieurs des trois exercices précédant celui de l'approbation, sont déposés au dossier visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, dès lors que le montant perçu au cours de l'un de ces exercices excède 3 millions de francs. Les cotisations et les libéralités sollicitées auprès des membres ne sont pas prises en compte pour l'application de cette disposition.

Nr. 2 VAN DE REGERING

Art. 6

**Het voorgestelde artikel 3bis wordt vervangen als volgt :**

«Art. 3bis. — § 1. Ieder jaar legt het bestuursorgaan de jaarrekening van het voorbije boekjaar, opgemaakt overeenkomstig deze wet, alsook de begroting van het volgende boekjaar, ter goedkeuring voor aan het algemeen beleidsorgaan.

§ 2. Verenigingen voeren een vereenvoudigde boekhouding die ten minste betrekking heeft op mutaties in contant geld of op de rekening.

§ 3. Verenigingen waarvan het totaal van de ontvangsten, andere dan uitzonderlijke, zonder belasting over de toegevoegde waarde, 30 miljoen frank te boven gaat en wanneer de gemiddeld over het jaar en uitgedrukt in voltijdse equivalent meer dan 5 personen, ingeschreven in het personeelsregister gehouden overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978, tewerkstellen, of die, gemiddeld over het jaar en uitgedrukt in voltijdse equivalenten, meer dan 30 personen ingeschreven in het personeelsregister gehouden overeenkomstig koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 tewerkstellen, houden een boekhouding en maken hun jaarrekeningen op overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en van de besluiten tot uitvoering ervan. De Koning past de verplichtingen die voor deze verenigingen voortvloeien uit de besluiten uitgevaardigd overeenkomstig voornoemde wet van 17 juli 1975 aan, rekening houdend met de bijzondere aard van hun activiteiten en hun wettelijk statuut. De Koning kan het bovenvermelde bedrag van 30 miljoen frank aanpassen aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

§ 4. De §§ 2 en 3 zijn niet van toepassing op verenigingen die wegens de aard van hun hoofdactiviteit onderworpen zijn aan bijzondere regels betreffende het houden van een boekhouding en betreffende hun jaarrekeningen.

§ 5. De jaarrekeningen van verenigingen die gedurende een of meer van de drie boekjaren voorafgaand aan dat tijdens hetwelk de goedkeuring plaatsvindt, bij het publiek om giften hebben verzocht, moeten binnen dertig dagen na goedkeuring ervan bij het dossier bedoeld in artikel 3, § 1, worden gevoegd indien het bedrag ontvangen tijdens een van die boekjaren 3 miljoen frank te boven gaat. De bijdragen en de giften waarom bij de leden is verzocht, worden niet in acht genomen voor de toepassing van deze bepaling.

*Le Roi peut limiter la durée de conservation des comptes annuels au dossier.*

*§ 6. Les statuts peuvent prévoir la désignation par l'organe général de direction, d'un ou de plusieurs commissaires au compte, membres ou non de l'association, chargés du contrôle de la situation financière et des comptes annuels de l'association.*

*Lorsqu'il est fait usage de la faculté visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les statuts précisent les pouvoirs d'investigation et de contrôle du ou des commissaires.».*

#### JUSTIFICATION

Cette disposition a été adaptée en fonction des changements apportés aux obligations comptables des ASBL.

### N° 3 DU GOUVERNEMENT

#### Art. 12

#### **Compléter cet article par l'alinéa suivant :**

*«L'obligation de comprendre un membre belge dans l'organe d'administration de l'association, telle que prévue à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 25 octobre 1919, est abrogée à compter du jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge.».*

#### JUSTIFICATION

La suppression de l'exigence de nationalité belge pour un membre de l'organe d'administration de l'association doit rapidement entrer en vigueur afin de se conformer au plus vite à l'article 6 du Traité de Rome qui interdit toute discrimination fondée sur la nationalité dans le domaine d'application du Traité. En effet, la Cour de Justice des Communautés Européennes a été saisie, par requête du 7 mai 1998 déposée par la Commission, d'un recours en manquement pour violation dudit article 6.

*Le ministre de la Justice,*

**T. VAN PARYS**

*De Koning kan de duur van bewaring van de jaarrekeningen bij het dossier beperken.*

*§ 6. De statuten kunnen erin voorzien dat het algemeen beleidsorgaan een of meer financiële commissarissen, al dan niet lid van de vereniging, aanwijst om de financiële toestand en de jaarrekeningen van de vereniging te controleren.*

*Wanneer gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheid bedoeld in het vorige lid, worden de onderzoeks- en controlebevoegdheid van de commissaris(sen) in de statuten nader omschreven.».*

#### VERANTWOORDING

Deze bepaling werd aangepast in functie van de wijzigingen aangebracht aan de boekhoudkundige verplichtingen van de VZW's.

### Nr. 3 VAN DE REGERING

#### Art. 12

#### **Dit artikel aanvullen met het volgende lid :**

*«De verplichting om een Belgisch lid op te nemen in het bestuursorgaan van de vereniging, zoals voorgescreven door artikel 1 van de wet van 25 oktober 1919, wordt opgeheven vanaf de dag waarop deze wet in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.».*

#### VERANTWOORDING

De opheffing van het vereiste van de Belgische nationaliteit voor een lid van het bestuurorgaan van de vereniging moet spoedig in werking treden zodat het overeen stemt met artikel 6 van het Verdrag van Rome naar huid waarvan elke discriminatie op grond van nationaliteit binnen het toepassingsgebied van het Verdrag verboden is. Door middel van een verzoekschrift van 7 mei 1998 heeft de Europese Commissie bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen beroep ingesteld wegens niet-naleving van voormeld artikel 6.

*De minister van Justitie,*

**T. VAN PARYS**